

ÜLDTINGIMUSED (EESTI)

KEHTIVAD ALATES 1. MAI 2020

A) MÖLEMALE TEENINDUSLIINILE KOHALDATAVAD SÄTTED
1 ÜLDIST

- 1.1 Need üldtingimused (edaspidi „**üldtingimused**“) sätestavad juriidilised tingimused, mida kohaldatakse siis, kui Iron Mountain osutab Kliendile
- 1.1.1 paberkandjal dokumendihaldusteenuseid regulaarselt võetavate tasude eest (edaspidi „**RM teenused**“); või
- 1.1.2 ettemakstud paberkandjal dokumendihaldusteenuseid (edaspidi „**ettemakstud RM teenused**“).
- 1.2 Need üldtingimused ainult kehtivad ülalnimetatud teenindusliinidele, juhul kui poolte vahel sõlmitud vastavas teeninduslepingus ei ole sätestatud teisiti.
- 1.3 Nende üldtingimuste klausel A) sätestab mõlema ülalnimetatud teenindusliini suhtes kohaldatavad juriidilised tingimused, samas kui klausel B) - C) kehtivad ainult seal näidatud teenindusliinile.
- 1.4 Kui pooled sõlmivad teeninduslepingu, sisaldab see automaatselt nende üldtingimuste sel hetkel kehtivad tingimused. Nende üldtingimuste tulevased muudatused ei muuda poolte esialgse lepingu sisu (st alati kohaldatakse allkirjastamise kuupäeval kehtivaid üldtingimusi). Teenuslepingu lisa (teenuste ajakava) osas kohaldatakse siiski alati uusimat olemasolevat versiooni, mille on avaldanud Iron Mountain. Raudmägi teeb kõik üldtingimused versioonid, uusim ja tõhusam versioon teenuste lisadest (ajakavad) on saadaval selle veebisaidil.

2 MÕISTED

- 2.1 Nendes üldtingimustes ja teeninduslepingutes on suurtähtedega sõnaded järgmine tähendus.

Teenused	Iron Mountain poolt Kliendile osutatud teeninduslepingu alusel osutatavad teenused. Teenused on loetletud teeninduslepingu(te) vastavas teenuse lisas.
Tooted	Kliendi paberkandjal dokumendid, mille suhtes Iron Mountain oma teenuseid pakub. Tooted pole Iron Mountainil eraldi registreeritud.
Konfidentsiaalne teave	- kõik andmed ja teave (olenemata meediumitest, kuhu see teave salvestatakse, olgu see siis kirjalik, visuaalne, heli-, graafiline, digitaalne või muu), mis on oma olemuselt omandiõigusega ja mis käsitlevad teisele poolele teavet avaldava poole kaup, tegevust või asjaajamist; välja arvatud teave, mis oli vastuvõtvale poolele eelnevalt teada ilma konfidentsiaalsuskohust useta või mille hiljem avalikustas avaldava pool või mille avaldab kolmas isik, kellel on õigus sellist teavet avaldada.
Liikmesariühing	Need üksused, mida kontrollib Iron Mountain või Klient või mis on nende ühise kontrolli all.
Kast	Suurim ladustamisüksus, milles kaustu ja tooteid hoitakse; kasti registreerib Iron Mountain eraldi võõtkoodide abil;
Kaust	Ladustamisüksused, milles tooteid hoitakse. Kui varude loend sisaldab kaustadega

seotud kirjeldavat teavet, registreerib Iron Mountain ka kaustad, vastasel juhul mitte.

Volikiri

Dokument, mis näitab volitatud kasutajate andmeid.

Volitatud isik

Eraisikud, kelle Klient on volikirjas määranud toodetega seotud teenindustellimusi esitama.

Teenindusleping (ud)

tähendab kliendi ja Iron Mountain poolt allkirjastatud teeninduslepingut (lepinguid), mis hõlmab mõnda jaotises 1.1 loetletud teenindusliini. Need üldtingimused moodustavad teeninduslepingute lahutamatu lisa. Pooled võivad muuta kõiki üldtingimuste sätteid, sätestades teeninduslepingutes erinevad tingimused.

Säilitusperiood

tähendab Kliendi määratud perioodi, mille jooksul tooteid tuleb säilitada. DH teenindusliinis toimub hävitamine ainult Kliendi eraldi tellimusel; Ettemakstud DH teenindusliinis on hävitamine aga automaatselt, kui säilitusperiood on lõppenud.

3 KLIENDI GARANTIID

Klient:

- 3.1 maksab teenuste eest teenustasud vastavalt teeninduslepingu tingimustele ja nendele üldtingimustele;
- 3.2 kinnitab, et ta on toodete omanik või seaduslik haldaja ning tal on toodete kasutamiseks kõik vajalikud volitused;
- 3.3 ei hoiusta Iron Mountain juures väärtpabereid, ehteid, pileteid, tšekke, omandiõiguse dokumente, aktsiaid, kirjanduslikke või kunstilisi käsikirju, olulist väärtust omavaid esemeid ega tooteid, mis on valmistatud ohtlikest ainetest või segudest määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 3 tähenduses.

4 TASUD JA MAKSMINE

- 4.1 Tasud teenuste eest on täpsustatud teeninduslepingus. Tasud on netotasud, millele lisandub kohustuslik käibemaks.
- 4.2 Klient maksab tasud teeninduslepingus sätestatud maksetähtaja jooksul. Maksetähtaega arvestatakse arve kuupäevast.
- 4.3 Teenustasud fikseeritakse selle kalendriaasta lõpuni, mil teenuse leping allkirjastati. Seejärel on Raudmäel õigus tasusid igal ajal kohandada, teatades sellest Kliendile vähemalt 30 päeva ette. Teenustasude muutmisel võtab Raudne mägi arvesse selliseid tegureid nagu tööjõukulude muutused, inflatsioon, tooraine (välja arvatud bensini hind) volatilisus, kinnisvarakulud, valuutakursid ja üldised majanduslikud tingimused. Bensinihindade muutustega kursis hoidmiseks rakendab Raudne mägi aiates teenuslepingu esimesest päevast järgmisi kütuse lisatasusid kõigil transpordiga seotud teenustasudel: <https://www.ironmountain.co.uk/supp-ort/how-it-works/resources/transportation/fuel-surcharge>.

5 KONFIDENTSIAALSUS

- 5.1 Pooled lepivad kokku, et vastuvõttev pool hoiab iga avaldava poole konfidentsiaalset teavet konfidentsiaalsena ja seda saab vastuvõttev pool kasutada või avaldada ainult teeninduslepinguga lubatud eesmärkidel, sealhulgas juhul, kui see on mõistlikult vajalik teeninduslepingu kohustuste täitmiseks. Kumbki pool rakendab ja säilitab mõistlikke kaitsemeetmeid, mille eesmärk on kaitsta teise poole konfidentsiaalset teavet, ning sellised meetmed peavad olema sama ohutud kui need, mida see pool kasutab enda konfidentsiaalse teabe suhtes.

6 VASTUTUS

- 6.1 Iron Mountain ei vastuta kahjude eest, välja arvatud juhul, kui tegemist on Iron Mountaini hooletusega. Iron Mountaini üldine vastutus teeninduslepingu alusel ei ületa (i) summat, mille Klient maksis (või on kohustatud maksma) Iron Mountainile ühe

(ühiekordse) projekti eest; (ii) summat, mille Klient maksis Iron Mountainile püsiva, pideva iseloomuga teenuste eest viimase 12 kalendrikuu jooksul enne sellise vastutuse tekkimist.

- 6.2 Iron Mountain ei vastuta teeninduslepingu rikkumisest tekkinud kasumi kaotuse, kaudse, tuleneva ja mittevaralise kahju eest.

7 TEENUSTE TELLIMUSED

- 7.1 Kui teeninduslepingus ei ole sätestatud teisiti, tuleb Iron Mountaini teenuste kohta esitada Kliendi eelnev tellimus. Klient võib teenuseid tellida e-posti teel. Iron Mountaini klienditeenindus on saadaval tööpäevadel kell 9–17:
Tel.: +372 6034 050
E-post: arhiivikeskus@arhiivikeskus.ee

8 TEATISED

- 8.1 Kõik nende üldtingimuste alusel nõutavad juriidilised teated tuleb saata isiklikult või tähtitud postiga tagasisaatmisega huvitatud poole aadressil, nagu on märgitud kehtivas ärireestr. Kõik teated loetakse kättesaaduks järgmistel kuupäevadel: isikliku kättesaamise korral, kui aadressaast võtab teatise üle; saatmise korral, kui tagasisaatele on alla kirjutatud aadressaast; kui tagasisaadet ei ole allkirjastatud, viendal tööpäeval pärast väljasaatmist.

9 ÜHEPOOLNE TAGANEMINE, PEATAMINE

- 9.1 Mõlemad pooled võivad teeninduslepingu lõpetada (ühepoolselt taganeda) viivitamata, teatades sellest teisele poolele:
- 9.1.1 kui selline teine pool rikub olulisel määral või pidevalt teeninduslepingust tulenevaid kohustusi (nt kui Klient ei maksa Iron Mountainile tasu maksetähtaja jooksul) ja teine pool ei heasta seda rikkumist 20 tööpäeva jooksul pärast kirjaliku teate kättesaamist mitterikkumise poole poolt; või
- 9.1.2 kui pädev kohus teeb otsuse sellise teise poole likvideerimise kohta või kui sellise teise poole pädev organ teeb otsuse poole lõpetamise kohta või kui selline teine pool on alustanud pankrotimenetlusega.

Ühepoolne taganemine lõpetab lepingu *ex nunc*; juba osutatud teenuste eest makstud tasu ei tagastata.

- 9.2 Juhul kui Klient ei maksa Iron Mountainile tasusid vastava maksetähtaja jooksul ja ei heasta seda rikkumist 20 tööpäeva jooksul pärast kirjaliku teate kättesaamist, võib Iron Mountain peatada teenuste osutamise kuni kõigi maksmata tasude täieliku tasumiseni. See õigus ei võta Iron Mountainilt jaotisest 9.1 tuleneva lõpetamisõiguse kasutamist.

10 MUU

- 10.1 Iron Mountain võib kasutada alltöövõtjaid. Kumbki pool ei saa ilma teise poole nõusolekuta loovutada kõiki või osa teeninduslepingust tulenevatest kohustustest, välja arvatud juhul, kui Iron Mountainil on õigus loovutada kõik või osa oma kohustustest mõnele oma liikmesariühingule, teatades sellest eelnevalt Kliendile.
- 10.2 Teeninduslepingut reguleeritakse ja tõlgendatakse vastavalt Eesti seadustele. Kui poolte vahel peaks tekkima juriidilisi vaidlusi – olenemata koostaja võimalikust välisriigi elukohast –, alluvad pooled Eesti pädeva kohtu jurisdiktsioonile.

B) RM TEENINDUSLIINI ERISÄTTED
11 TÄHTAEG

- 11.1 Kui teeninduslepinguga on ette nähtud kindel tähtaeg, jätkub selle esialgse tähtaja möödumisel teenindusleping automaatselt ja pidevalt järjestikuste üheaastaste perioodide jooksul, välja arvatud juhul, kui kumbki pool annab teisele vähemalt 90 päeva enne algse tähtaja või tegeliku üheaastase pikendamise möödumist kirjaliku teatise oma kavatsuse kohta teeninduslepingut pärast kehtivuse lõppemist mitte pikendada.
- 11.2 Kui Klient ei suuda teeninduslepingu lõppemisel oma tooteid ära viia / üle võtta ja seetõttu on Iron Mountain sunnitud tegema mitmeid toiminguid, millega kaasnevad kulud (nt toodete edasine ladustamine, Kliendi aadressile tagasisaateimine), on Klient kohustatud maksma sellise ladustamise / toimingute kulud summas, mis võrdub 120% senistest teenustasudest, tingimusel et Kliendi tooted toimetatakse Iron Mountaini ruumidest välja või muul viisil hävitatakse. Iron Mountain ei ole siiski kohustatud neid toiminguid pärast teeninduslepingu lõppemist läbi viima ja isegi kui ta neid toiminguid teeb, toimub see ainult Kliendi kulul ja riskil.
- 11.3 Iron Mountainil on õigus keelduda Kliendi toodete tagastamisest enne kõigi maksmata tasude täieliku tasumist.
- 11.4 Pooled nõustuvad, et iga toodete tarnet Iron Mountain pool Kliendile, välja arvatud toodete lõplik tagasisõltmine, loetakse ajutiseks ülendamiseks ning

see ei vabasta Klienti kohustusest maksta selliste toodete ladustamise eest, kuna Iron Mountain pakub endiselt ruumi nende ladustamiseks (ootel teenus).

12 MAKSETINGIMUSED

12.1 Toodete ladustamise eest esitab Iron Mountain tasude arved igakuiselt ette, teiste teenuste eest esitab Iron Mountain tasude arved igakuiselt tagantjärele. Ladustamise eest võetakse tasu terve kuu eest, olenemata päevade arvust kuus, mille jooksul tooted on ladustatud. Kui Klient otsustas maksta komplektina, makstakse komplektihinnad igakuiselt tagantjärele.

13 SISU JA VÄÄRTUSE HINDAMINE

13.1 Iron Mountain registreerib tooted kastidel ja/või kaustadel esitatud võtkoode alusel. Toodete tuvastamise hõlbustamiseks võib Klient esitada teabelehtedel kirjeldavat teavet üksikute toodete kohta, kuid Iron Mountain ei kontrolli teabe autentsust ja pooled ei pea seda teavet tõendiks toodete tegeliku sisu kohta. Järelikult pole Iron Mountainil toodete sisu kohta teadmisi. Seda arvesse võttes on Klient kohustatud juhtima Iron Mountaini tähelepanu, kui (toodete konkreetse sisu või tüübi tõttu) kehtivad teenustele eritingimused (nt elektrooniline allkirjastamine, avalike arhiivide luba jne).

13.2 Iron Mountainil pole ka toodete väärtuse kohta teadmisi. Selle lepingu kohaldamisel esitab Klient järgmise väärtuse deklaratsiooni: Klient garanteerib, et Iron Mountaini valduses olevate toodete väärtus on 1 (üks) euro kasti kohta. Selguse huvides on Iron Mountaini vastutus toodete kadumise, halvenemise või juhusliku hävimise eest piiratud siin deklareeritud väärtusega. Klient võib sõlmida kõrgema kattega kindlustuslepingu.

14 LÖPLIK TAGASIVÕTMINE

14.1 Võttes arvesse kastide/kaustade tagasivõtmise tagamiseks vajalikke tehnilisi meetmeid ja suutlikkust, võib löpliku tagasivõtmise kestus ületada teeninduslepingus või nendes üldtingimustes määratletud lõpetamis-/teatamisperioodi. Selle aja jooksul on Klient pidevalt kohustatud maksma ladustamistasu. Tagasivõtmise maksimaalne päevane teeninduskogus on kindlaks määratud teenuste lisas.

14.2 Kui Klient tellib kastide löpliku tagasivõtmise Iron Mountaini ruumidest, võtab Iron Mountain löpliku tagasivõtmise tasu lisaks väljavõtmistasule, sõltumata sellest, kas selline tagasivõtmine toimub teeninduslepingu kehtivuse ajal või lõppemisel/lõpetamisel. Lisateavet selle kohta, milliseid teenuseid löplik tagasivõtmine hõlmab, leiab teenuste lisast.

15 VOLITATUD KASUTAJAD

15.1 Ainult Kliendi poolt volikirjas määratud isikutel on õigus esitada teenindustellimusi. Kui tellimus on kiireloomuline, tuleb see tellimuses konkreetselt välja tuua.

15.2 Kliendil on õigus volikirja igal ajal ühepoolset muuta. Mis tahes muudatused volikirjas võivad jõustuda, kui (pärast muudetud volikirja ametlikku kontrollimist) Iron Mountain kinnitas uue volikirja kohaldamist.

15.3 Kui Klient ei märkinud volikirjas parooli koos volitatud kasutaja nime ja e-posti aadressiga, aktiveerib Iron Mountain tellimusi, kui need on esitatud õigelt e-posti aadressilt.

15.4 Tooted/kastid toimetatakse dokumentide vastuvõtmise osakonda, vastuvõtulehti, turvasakonda või Kliendi määratud kolmanda poole kätetoimetaja kätte - allkirja vastu kviitungil.

16 TURVALISE HÄVITAMISE PROTOKOLL

16.1 Kui Klient tellib toodete/kastide hävitamise, siis tegelik hävitamine ei toimu enne, kui Klient on kas elektrooniliselt või paberkanjal allkirjastanud Iron Mountaini hävitamispaakumise. Pooled peavad seda piisavaks, kui hävitamispaakumisel olev elektrooniline allkiri tuvastab ainult e-posti aadressi, kuid mitte paakumise allkirjastanud tegeliku isiku (elektrooniline lihtalkiri).

17 LIHTKOOPIA PÕHIMÕTE

17.1 Iron Mountain juhib Kliendi tähelepanu sellele, et kui Iron Mountain loob Kliendi toodetest digitaliseeritud pildi, ei kvalifitseeru skannitud pilt autentse elektroonilise dokumendina ega asenda samamoodi ametlikes protseduurides originaalset paberkanjal dokumenti.

C) ETTEMAKSTUD DH TEENINDUSLIINI ERISÄTTED

18 TAGASIMAKSETA PÕHIMÕTE

18.1 Kui ettemakstud teenuse kogus ei jõua teeninduslepingus arvatatud koguseni, siis ettemakstud tasusid ei tagastata. Iron Mountain ei tee tagasimakset ka siis, kui enne säilitusperioodi lõppu võtab Klient või pädev asutus tooted ruumidest välja,

ladustab need ajutiselt või lõplikult muusse ruumi või kohustab Iron Mountainit tooteid hävitama.

19 VOLITATUD KASUTAJAD

19.1 Kohaldatakse jaotist 15 järgmiste täiendustega.

19.2 Klient nõustub, et Iron Mountain jätkab loetletud volitatud kasutajate juurdepääsu (sealhulgas tellimisõigused) pakkumist ka siis, kui Klient oma tegevuse/eksisteerimise lõpetaks. Klient tunnistab, et nii lõpetamis-/likvideerimismenetluse ajal kui ka pärast Kliendi tegevuse lõpetamist on (endiselt) maksejõuetushalduril/saajal juurdepääs (sh tellimisõigused) toodetele ja ta võib otsustada tühistada teiste volitatud kasutajate juurdepääsu (sh tellimise) õigused. Pärast Kliendi lõpetamist täidab Iron Mountain selliseid teenindustellimusi ainult siis, kui tellimuse esitanud isik maksab kohaldatava teenustasu.

19.3 Iron Mountain täidab ilma mahupiiranguteta automaatselt kõik ametlike asutuste taotlused/korraldused seoses toodetega ja teeb täielikku koostööd pädevate asutustega. Neid Iron Mountaini toiminguid käsitletakse teenuste osutamisenä, seetõttu nõuab Iron Mountain Kliendilt teeninduslepingus sätestatud üksikasjalikke tasusid.

20 SISU JA VÄÄRTUSE HINDAMINE

20.1 Kohaldatakse jaotist 13 järgmiste täiendustega.

20.2 Iron Mountain juhib Kliendi tähelepanu sellele, et hävimatu väärtusega või muul viisil ajalooliselt olulised dokumendid tuleb üle anda pädevale avalikule arhiivile, kusjuures kvalifitseeritud andmeid sisaldavad dokumendid peavad olema loetletud ja pädeva asutuse järelevalve all. Klient kinnitab ja garanteerib, et ta ei ladusta Iron Mountaini juures eespool nimetatud kategooriatesse kuuluvaid dokumente. Iron Mountain teatab Kliendile, et Kliendi kindlustatud isikute sotsiaalkindlustuse andmed tuleb enne Kliendi tegevuse lõpetamist pensionifondile/maksuametile edastada. Klient kinnitab ja garanteerib, et ta on eespool nimetatud seadusest tulenevad kohustused täitnud või täidab.

20.3 Iron Mountain juhib Kliendi tähelepanu asjaolule, et koht, kus Klient hoiab oma arveid, raamatupidamist maksudeklaratsioonide, tuleb teada anda maksuhaldurile ja et pädev asutus võib nõuda selle teeninduslepingu esitamist, et olla kindel, et maksejõuetushaldur/saaja tagaks Kliendi dokumentide turvalise ladustamise. Iron Mountain annab käesolevaga nõusoleku näidata oma ruume dokumentide ladustamise kohana ja esitada teeninduslepingu pädevale asutusele.

20.4 Toodetega seotud kohustuslike säilitusperioodide kindlaksmääramine on Kliendi kohustus. Nende perioodide määramisel peab Klient tagama, et toodete säilitamine ei riku ühtegi seadust (nt andmekaitse seadust) ja et kehtivuse lõppedes muutuvad tooted õiguslikult hävitatavaks, st toodete hävitamine ei riku ühtegi seadust, ning nende suhtes ei kehti eritingimused (näiteks eelnev ametlik luba; avalike arhiivide luba jne). Võttes seda arvesse, hävitab Iron Mountain tooted automaatselt pärast asjakohase säilitusaja (säilitusaegade) möödumist.

